

La Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-Real Casa de la Moneda procederá al pago del valor facial de estas monedas, que será abonado al Tesoro y, una vez adquiridas, las comercializará mediante el proceso que se indica a continuación.

Sexto.—*Proceso de comercialización.* La Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-Real Casa de la Moneda procederá a la comercialización de estas monedas, tanto en colecciones como aisladamente, por sí o a través de entidades contratadas al efecto, que se comprometerán a expenderlas al público con regularidad, así como a su exportación.

Séptimo.—*Precios de venta al público.* Los precios iniciales de venta al público de cada una de estas monedas, excluido el IVA, son los siguientes:

Denominación unitaria	Facial	P.V.P. (excluido IVA)
4 escudos . . . . .	200	375
8 reales . . . . .	10	36

Estas piezas podrán venderse individualmente o formando colecciones, en cuyo caso el precio será la suma de los precios individuales de las piezas que las formen.

Los precios de venta al público podrán ser modificados por Orden del Ministro de Economía y Hacienda, a propuesta del Director General de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-Real Casa de la Moneda, como consecuencia de las oscilaciones que se produzcan en las cotizaciones oficiales de los metales preciosos utilizados en su fabricación.

Octavo.—*Medidas para la aplicación de esta Orden.* La Dirección General del Tesoro y Política Financiera adoptará las medidas que resulten precisas para la aplicación de esta Orden, actuando como órgano de consulta una Comisión de Seguimiento, compuesta por la citada Dirección General, por el Banco de España y por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-Real Casa de la

Moneda, a través de las personas que estas entidades designen al efecto.

Noveno.—*Entrada en vigor.* La presente Orden entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del Estado.

Madrid, 6 de octubre de 2005.

SOLBES MIRA

Sr. Gobernador del Banco de España, Sra. Directora General del Tesoro y Política Financiera y Sr. Presidente-Director General de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-Real Casa de La Moneda.

## MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA

**16995** *CORRECCIÓN de errores del Real Decreto 423/2005, de 18 de abril, por el que se fijan las enseñanzas comunes del nivel básico de las enseñanzas de idiomas de régimen especial, reguladas por la Ley Orgánica 10/2002, de 23 de diciembre, de Calidad de la Educación.*

Advertidos errores en el Real Decreto 423/2005, de 18 de abril, por el que se fijan las enseñanzas comunes del nivel básico de las enseñanzas de idiomas de régimen especial, reguladas por la Ley Orgánica 10/2002, de 23 de diciembre, de Calidad de la Educación, publicado en el «Boletín Oficial del Estado» número 103, de 30 de abril de 2005, se procede a efectuar las oportunas rectificaciones:

En las páginas 14799, 14800, 14801 y 14802, en el anexo, el apartado correspondiente a las enseñanzas comunes de árabe se publica de nuevo ante los errores detectados:

## «ÁRABE

## B. CONTENIDOS MORFOSINTÁCTICOS

## 1. LA ORACIÓN SIMPLE

## 1.1. Tipos de oración, elementos constituyentes y su posición.

## 1.1.1. Oración declarativa afirmativa.

## 1.1.1.1. Oración nominal afirmativa. الجملة الاسمية الإثباتية.

## 1.1.1.1.1. Noción de ser/estar: Suj. + Atrib. مبتدأ + خبر.

## 1.1.1.1.2. Nociones de haber y tener: Atrib. + Suj. خبر + مبتدأ.

## 1.1.1.2. Oración verbal afirmativa. الجملة الفعلية الإثباتية.

## 1.1.1.2.1. V. (+Suj.) (+O.D.) (+O.D.) (+C.C.). (مفعول فيه) (+ مفعول به) (+ مفعول مفعولان به).

## 1.1.1.2.2. C.C. + V. (+ Suj.) (+O.D.) (+O.D.). (مفعول مفعولان به) (+ فاعل) (+ مفعول فيه).

## 1.1.2. Oración declarativa negativa.

## 1.1.2.1. Oración nominal negativa. نفي الجملة الاسمية: ليس / لا.

## 1.1.2.2. Oración verbal negativa. نفي الجملة الفعلية: لا، لن، لم، ما.

## 1.1.3. Oración interrogativa.

## 1.1.3.1. Oración interrogativa parcial. الاستفهام عن عنصر من عناصر الجملة.

## 1.1.3.1.1. Nominal.

## 1.1.3.1.2. Verbal.

## 1.1.3.2. Oración interrogativa total. الاستفهام عن مضمون الجملة: هل / أ.

## 1.1.3.2.1. Oración interrogativa total enunciada en negativo. الاستفهام عن مضمون الجملة المنفية.

## 1.1.4. Oración exclamativa: vocativo y fórmulas exclamativas. ما / كم التعجب.

## 1.1.5. Oración exhortativa / imperativa.

## 1.1.5.1. El imperativo. Negación del imperativo. الأمر والنهي.

## 1.1.5.2. Fórmula: تعال.

## 1.2. Fenómenos de concordancia entre los elementos de la oración.

## 2. LA ORACIÓN COMPUESTA

## 2.1. Expresión de relaciones lógicas

## 2.1.1. Conjunción: و، ف.

## 2.1.2. Disyunción: أو، أم.

## 2.1.3. Oposición y contraste: لكن، بل.

## 2.1.4. Causa. Conectores: ل، لان، ف.

## 2.1.5. Finalidad. Conectores: كي، لكي، ل.

## 2.1.6. Relaciones temporales.

## 2.1.6.1. Anterioridad: قبل. Posterioridad: بعد. Simultaneidad: لما، عند.

## 3. EL SINTAGMA NOMINAL

## 3.1. Núcleo.

## 3.1.1. Sustantivo.

## 3.1.1.1. Clases: propio y común (de unidad y colectivo).

## 3.1.1.2. Género: marcado, no marcado. Marcas de género. Lexemas diferentes.

## 3.1.1.3. Número: singular, dual, plural.

## 3.1.1.3.1. Plural regular e irregulares mas frecuentes. الجمع السالم وجمع التكسير: الأوزان الأكثر استعمالاً.

## 3.1.1.3.2. Plural regular y dual determinados por anexión. إضافة جمع مذکر سالم ومثنى.

## 3.1.1.4. Caso. Nominativo, acusativo, genitivo. المرفوع، المنصوب، المجرور.

## 3.1.1.5. Grado: diminutivo. وزن التصغير.

## 3.1.2. Pronombres personales aislados. الضمائر المنفصلة.

## 3.1.3. Demostrativos. أسماء الإشارة.

## 3.1.4. Indefinidos de persona y cosa. أحد / إحدى، لا أحد، شيء، شيء ما، لا شيء.

## 3.1.5. Relativos. الاسم الموصول.

## 3.1.6. Interrogativos. أسماء الاستفهام: من، ما / ماذا، كيف، أين، كم، أي، متى.

## 3.2. Modificación del núcleo

## 3.2.1. Determinantes

## 3.2.1.1. Artículo. لم التعريف.

## 3.2.1.2. Demostrativos. أسماء الإشارة.

## 3.2.1.3. Posesivos. الضمائر المتصلة بالاسم.

## 3.2.1.4. Numerales (cardinales y ordinales). Otros Cuantificadores.

أسماء العدد وأسماء أخرى تدل على الكمية: بعض، كل، نصف، كثير من / قليل من

## 3.2.2. Modificación mediante otros sustantivos. الإضافة.

## 3.2.3. Modificación mediante sintagma adjetival. النعت والمنعوت.

## 3.2.4. Modificación mediante frase de relativo. صلة الموصول.

## 3.2.5. Modificación mediante sintagma preposicional. جر ومجرور.

## 3.3. Posición de los elementos del sintagma.

3.3.1. Demost. + Art. + N. اسم الإشارة + ال + اسم

3.3.2. N + Pron. Encl. اسم + ضمير متصل

3.3.3. Num.Card.+ N. العدد + ال + العدد الأصلي. Art.+ N + Art. + Num. Card. ال + المعدود + ال + العدد الأصلي. Art. + N + Art. + Num. Ord. ال + المعدود الترتيبي

3.3.4. Cuantif. + N. اسم يدل على الكمية + ال + اسم. Cuantif. + Art. + N. اسم يدل على الكمية + اسم

Art. + N + Cuantif. + Pron. Encl. اسم + اسم + اسم يدل على الكمية + ضمير متصل

3.3.5. N + Sust. اسم + اسم. N + Art. + Sust. اسم + ال + اسم. N + Sust. + Pron. Encl. اسم + اسم + ضمير متصل

3.3.6. N + Adj. اسم + صفة. Art. + N + Art. + Adj. ال + اسم + ال + صفة. N + Art. + Sust. + Art. + Adj. اسم + ال + اسم + ال + صفة. N + Encl. + Art. + Adj.: اسم + ضمير متصل + ال + صفة

3.3.7. N + SPrep. اسم + جر + مجرور

3.4. Fenómenos de concordancia.

3.4.1. Concordancia Sust. ⇔ numeral. مطابقة العدد المعدود

3.4.2. Plurales que indican irracionales. مطابقة لغير العاقل

3.5. Funciones sintácticas del sintagma

3.5.1. Sujeto. مفعول فيه: ليلا. C.Circuns. مفعول به. Objeto Directo. خبر. Atributo. فاعل/ مبتدأ

## 4. EL SINTAGMA ADJETIVAL

## 4.1. Núcleo

## 4.1.1. Adjetivo.

4.1.1.1. Clases: Nombre agente. اسم الفاعل. Nombre paciente. اسم المفعول. Adjetivo asimilado. الصفة المشبهة. Comparativo de superioridad. اسم التفضيل. Nombre de color y caract. física. اسم اللون. Forma de intensidad. صيغة المبالغة. Nombre de relación. النسبة.

4.1.1.2. Género: marcado, no marcado. Marcas de género.

4.1.1.3. Número: singular, dual, plural.

4.1.1.4. Caso: nominativo, acusativo, genitivo. المرفوع، المنصوب، المجرور

4.1.1.5. Grado: positivo y relativo: comparativo de igualdad, superioridad y superlativo.

## 4.2. Modificación del núcleo

4.2.1. Mediante un sustantivo: طويل القامة

4.2.2. Negación de la cualidad. غير + صفة: غير سعيد

4.2.3. Con sust. adverbializado: جميل جدا

4.2.4. Con sintagma preposicional: بعيد عن البيت

4.2.5. Con partículas de comparación / semejanza. أدوات التشبيه: ك، مثل

## 4.3. Posición de los elementos del sintagma.

4.3.1. Sust. + N.

4.3.2. N + Sust.

4.3.3. N + SPrep.

4.3.4. N + Estructura comparativa.

## 4.4. Funciones sintácticas del sintagma

4.4.1. Atributo. خبر. Calificativo. نعت

## 5. EL SINTAGMA VERBAL

## 5.1. Núcleo

## 5.1.1. Verbo.

## 5.1.1.1. Tiempo.

5.1.1.1.1. Presente. الفعل الدال على الزمن الحاضر

5.1.1.1.2. Pasado. الفعل الدال على الزمن الماضي

5.1.1.1.3. Futuro. الفعل الدال على الزمن المستقبل

5.1.1.1.3.1. Partículas de futuro: المضارع المرفوع: سد / سوف + المضارع المرفوع

## 5.1.1.2. Aspecto: perfectivo e imperfectivo.

5.1.1.2.1. Imperfectivo. Formas del imperfectivo. المضارع المرفوع والمنصوب والمجزوم

5.1.1.2.1.1. Puntual y Habitual. Uso del participio activo con valor puntual. اسم الفاعل يعمل عمل الفعل

5.1.1.2.2. Perfectivo. Formas del perfectivo. Uso de قد

## 5.1.1.3. Modalidad

5.1.1.3.1. Necesidad. Perífrasis: ينبغي أن، يحتاج أن / في حاجة إلى، ضروري

5.1.1.3.2. Obligación. Perífrasis: يجب أن، على + ضمير متصل + أن / ب، لا بد من / أن

5.1.1.3.3. Capacidad. Perífrasis: يعرف كيف، قادر على، يستطيع أن

5.1.1.3.4. Posibilidad. Perífrasis: يمكن + ضمير متصل + أن، ممكن أن، بإمكان + ضمير متصل + أن

5.1.1.3.5. Prohibición. Perífrasis: ممنوع أن

5.1.1.3.6. Intención. سد / سوف + المضارع المرفوع

5.1.1.3.7. Voluntad, deseo. يريد / يود / يتمنى / يرجو أن

5.1.1.3.8. Duda / Probabilidad. قد + المضارع

## 5.2. Modificación del núcleo

## 5.2.1. Negación

- 5.2.1.1. Negación del presente. لا + المضارع المرفوع
- 5.2.1.2. Negación del pasado. لم + الفعل الماضي / ما + الفعل الماضي المجزوم
- 5.2.1.3. Negación del futuro. لن + المضارع المنصوب
- 5.2.2. Partículas que modifican el verbo. حروف تدخل على الفعل
- 5.2.2.1. Introducitoras de imperfectivo subjuntivo. أن ، كي ، لـ ، حتى ، لن
- 5.2.2.2. Introducitoras de imperfectivo apocopado. لم تجزم الفعل المضارع
- 5.3. Posición de los elementos del sintagma
- 5.3.1. (Partícula) + N.
- 5.3.2. N. (+Suj.) (+O.D.) (+O.D.) (+C.C.) (مفعول/مفعولان به) + (مفعول فيه)
- 5.3.3. C.C. + N. (+Suj.) (+O.D.) (+O.D.) (مفعول/مفعولان به) + (فاعل) + فعل + مفعول فيه
- 5.4. Función sintáctica del sintagma
- 5.4.1. Sujeto. Objeto directo. Atributo. الجملة الفعلية تحل محل الفاعل / المفعول به / الخبر

## 6. EL ADVERBIO

### 6.1. Núcleo.

#### 6.1.1. Adverbio

##### 6.1.1.1. Clases

6.1.1.1.1. Adverbios de lugar. ظروف المكان: أمام، خلف، فوق، تحت، قرب .

6.1.1.1.2. Adverbios de tiempo. ظروف الزمان: قبل، بعد، الآن، غد

6.1.1.1.3. Locuciones adverbiales. من وراء

6.1.1.1.4. Sustant. / Adjet. Adverbializados: صباحا / قريبا

#### 6.2. Funciones sintácticas del adverbio

6.2.1. Complemento circunstancial de lugar o tiempo. الظرف مفعول فيه

6.2.2. Atributo. الظرف خبر

## 7. EL SINTAGMA PREPOSICIONAL

### 7.1. Núcleo

7.1.1. Preposiciones. حروف الجر

7.1.1.1. Locuciones preposicionales. إلى جانب ، من فوق ، في وسط

#### 7.2. Posición de los elementos del sintagma

7.2.1. N + Sust./ Pronombre / Adv. (ضمير متصل)/(ظرف) / جر + (اسم)

#### 7.3. Funciones sintácticas del sintagma

7.3.1. Atrib. مجرور + مجرور. C. Circ. مفعول فيه : جر + مجرور

## C. CONTENIDOS FONÉTICOS, FONOLÓGICOS Y ORTOGRÁFICOS

### 1. FONÉTICA Y FONOLOGÍA

#### 1.1. Sonidos y fonemas vocálicos y sus combinaciones

1.1.1. Vocales. Breves y largas

1.1.2. Semivocales.

1.1.3. Combinaciones / Diptongos.

#### 1.2. Sonidos y fonemas consonánticos

1.2.1. Consonantes. Lugar y modo de articulación.

1.2.1.1. Doble consonante.

#### 1.3. Procesos fonológicos

1.3.1. Elisión.

1.3.1.1. Vocales breves finales.

1.3.1.2. Morfema de indeterminación: نون التثنية

1.3.1.3. Morfema de femenino: تاء مربوطة

1.3.1.4. Elisión inversa.

1.3.1.4.1. Artículo. ألف وصلة

1.3.1.4.2. Prefijos eufónicos de perfectivo e imperativo. ا : انكسر / أ : أكتب

1.3.1.4.3. Nombres especiales: ابن ، امرأة

#### 1.3.2. Asimilación.

1.3.2.1. Artículo + Consonantes solares. ال + الحروف الشمسية

1.3.2.2. Vocalización pronombre enclítico. ه / ه : مع والده ، إليه

#### 1.4. Acento fónico de los elementos léxicos aislados.

1.4.1. Palabras sin vocales largas.

1.4.2. Palabras con vocales largas.

#### 1.5. Patrones tonales.

1.5.1. Patrones tonales en el sintagma.

1.5.1.1. Conexión entre los constituyentes del sintagma. كتاب المدرس

1.5.2. Patrones tonales en la oración.

1.5.2.1. Diferenciación entre sintagmas dentro de la oración. منزلك بالقاهرة

## 2. ORTOGRAFÍA

2.1. Sistema de escritura: el alfabeto.

2.2. Representación gráfica de fonemas y sonidos

2.2.1. Consonantes y vocales largas.

2.2.1.1. Iniciales, Medios y Finales.

2.2.2. Grafemas auxiliares.

2.2.1.2.1. Fonema | ' | . الهمزة

2.2.1.2.2. Vocales breves. الحركات

2.2.1.2.3. Ausencia de vocal: السكون

2.2.1.2.4. Morfema de indeterminación: التتوين

2.2.1.2.5. Consonante doble: الشدة

2.2.1.2.6. Elisión inversa: ألف وصله

2.2.3. Grafías especiales:

2.2.3.1. L m alif. لا

2.2.3.2. Alif madda. ألف مدة: آ

2.2.3.3. T' marb ta. تاء مربوطة: ة

2.2.3.4. Alif maqs ra. ألف مقصورة: ي

2.2.4. Cambios gráficos.

2.2.4.1. Palabras que cambian al ponerles artículo. امرأة / المرأة

2.2.4.2. Cien. مائة

2.3. Representación de los números.

2.4. Estructura silábica.

2.4.1. Sílabas breves: consonante + vocal

2.4.2. Sílabas largas: consonante + vocal + consonante / consonante + vocal larga + consonante».

En la página 14814, en el anexo, en el apartado correspondiente a español para extranjeros, donde dice: «1.1.1.3. OI en posición inicial.», debe decir: «1.1.1.3. OI/OD en posición inicial.»; detrás del punto «1.1.1.5. Posición de la negación», debe aparecer un punto «1.1.1.6. Formas elípticas»; donde dice: «2.1.1. Conjunción: *y, ni, que.*», debe decir: «2.1.1. Conjunción: *y/e, ni, que.*»; y donde dice: «2.1.2. Disyunción: *o.*», debe decir: «2.1.2. Disyunción: *o/u.*».

En la página 14819, en el anexo, en el apartado correspondiente a finés, donde dice: «1.1.4. Oración exclamativa: Elemento exclamativo (+V)+SN.», debe decir: «1.1.4. Oración exclamativa: elemento exclamativo (+V)+SN.».

En la página 14835, en el anexo, en el apartado correspondiente a italiano, donde dice: «1.1. Tipos de oración, elementos constituyentes y su posición», debe decir: «1.1. Tipos de oración»; donde dice: «1.1.1. Oración declarativa: 1.1.1.1. Suj. en posición inicial. Suj. elíptico; 1.1.1.2. OD/OI en posición inicial; 1.1.1.3. V en posición inicial; 1.1.1.4. CC en posición inicial; 1.1.1.5. Posición de la negación; 1.1.1.6. Proformas oracionales», debe decir: «1.1.1. Oración declarativa»; donde dice: «1.1.2. Oración interrogativa: 1.1.2.1. Oración declarativa con marcas interrogativas; 1.1.2.2. Elemento interrogativo en posición inicial», debe decir: «1.1.2. Oración interrogativa»; donde dice: «1.1.3. Oración exclamativa: 1.1.3.1. Oración declarativa con marcas exclamativas; 1.1.3.2. Elemento exclamativo en posición inicial; 1.1.3.3. Proformas oracionales», debe decir: «1.1.3. Oración exclamativa»; donde dice: «1.1.4. Oración imperativa: 1.1.4.1. (Neg.+V(+Atrib/OD))(+CC); 1.1.4.2. CC», debe decir: «1.1.4. Oración imperativa»; y donde dice: «1.2. Fenómenos de concordancia», debe decir: «1.2. Elementos constituyentes de la oración y su posición: 1.2.1. V. Posición de Suj., OD, OI, CR, Atr. y CC respecto de V.» Se deben añadir dos apartados: «1.3. La negación» y «1.4. Fenómenos de concordancia: Suj. / OD (clíticos 3ª p.) ⇔ V; Suj. ⇔ Atrib.».

En la página 14836, en el anexo, en el apartado correspondiente a italiano, donde dice: «5.1.2.2. Contraste incoativo/terminativo: *cominciare a / finire di*; pret. perf. de ind.», debe decir «5.1.2.2. Contraste incoativo /terminativo: pret. perf. compuesto y fut. simple de ind., *cominciare a / finire di + Inf*»; donde dice: «5.1.3.1. Factualidad: indicativo.», debe decir: «5.1.3.1. Factualidad: pres. y pret. perf. compuesto de ind.; V factivos (*sapere + inf.*)»; donde dice: «5.1.3.6. Posibilidad: *essere sicuro + ind.; potere, dovere + Inf*; V de opinión.», debe decir: «5.1.3.6. Posibilidad: *essere sicuro + ind.; potere, dovere + Inf*; V copulativo (*sembrare, parere + Adj*; V de opinión, duda, creencia + pres. subj.»; y donde dice: «5.1.3.8. Intención: *avere intenzione/voglia di, pensare/andare di + Inf*; V volitivos.», debe decir: «5.1.3.8. Intención: V volitivos + N / pres. subj.; imperativo; condicional simple; imperf. y fut. simple de ind.; *avere intenzione, avere voglia, pensare, andare + di + Inf.*».

En la página 14846, en el anexo, en el apartado correspondiente a rumano, donde dice: «1.1.1.1. (Suj.+V); (V+)Suj.; Suj.+OI<sub>1</sub> +V+CN+OI<sub>2</sub> (+CC)», debe decir: «1.1.1.1. (Suj.+V); (V+)Suj.; Suj.+OI<sub>1</sub> +V+CN+OI<sub>2</sub> (+OD); Suj.+CN1+CN2+V+CC; etc.»; y donde dice: «1.1.2.1. Total: Suj.+V; V+Suj.; V», debe decir: «1.1.2.1. Total: Suj.+V; V+Suj.; V; OI1+OI2+V; etc.».

En la página 14847, en el anexo, en el apartado correspondiente a rumano, donde dice: «3.3.1. Det.+N; N+Det.; N+Det.+ Art. adj.+ SAdj.», debe decir: «3.3.1. Det.+N; N+Det.; N+Det.+ Art. adj.+ SAdj., etc.»; donde dice: «4.3.1. SAdv.+N; N+Adj. participial: SAdv.+Prep.+N», debe decir: «4.3.1. SAdv.+N; N+Adj. participial: SAdv.+Prep.+N»; y donde dice: «5.1.3.7. Prohibición: fórmulas de permiso negativas, imperativo y subj. Negativos», debe decir: «5.1.3.7. Prohibición: fórmulas de permiso negativas, imperativo y subj. negativos».